



Ассамблея Генеральная

Distr.
GENERAL

A/AC.109/1999/SR.5
6 October 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 5-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке,
в среду, 23 июня 1999 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н ДОНИГИ (Папуа-Новая Гвинея)

СОДЕРЖАНИЕ

ПРОСЬБЫ О ЗАСЛУШАНИИ

ВОПРОС О ВОСТОЧНОМ ТИМОРЕ

Заслушание петиционеров

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом заседании и других заседаниях будут изданы в качестве исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

ПРОСЬБЫ О ЗАСЛУШАНИИ

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ привлекает внимание к просьбе о заслушании по вопросу о Восточном Тиморе, которая была распространена в памятной записке 8/89/Add.2. Как представляется, Комитет желает удовлетворить эту просьбу.

2. Решение принимается.

ВОПРОС О ВОСТОЧНОМ ТИМОРЕ (A/AC.109/1999/10)

Заслушание петиционеров

3. По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н Эде (организация "Австралийцы за свободный Восточный Тимор")

4. Г-н ЭДЕ (организация "Австралийцы за свободный Восточный Тимор") говорит, что подписание 5 мая 1999 года Соглашения между Индонезией и Португалией по вопросу о Восточном Тиморе (A/53/951-S/1999/513) идет вразрез с духом и буквой закона, регулирующего статус Восточного Тимора, поскольку в этом Соглашении ответственность за обеспечение безопасности перед референдумом, в период проведения и после него возложена на индонезийских военных угнетателей - Индонезийскую национальную армию (ТНИ). Португалия указала, что подписание Соглашения положило начало политическому процессу, но это оказалось не так. В январе 1999 года президент Хабиби согласился предоставить Восточному Тимору возможность для обретения независимости; следующие два месяца отличались относительно спокойной обстановкой и вселяли надежды. Однако вслед за этим ТНИ совершала серьезные массовые нарушения прав человека, включая создание военизированных формирований, личный состав которых пополняет ряды убийц из эскадронов смерти.

5. Организация "Австралийцы за свободный Восточный Тимор" решительно возражает против предоставления Индонезии права следить за ходом выборов в Восточном Тиморе, поскольку это позволит ТНИ контролировать безопасность во время выборов. Единственная цель ТНИ, объединяющей в своих рядах лжецов, убийц и нарушителей прав человека, заключается в том, чтобы не позволить восточнотиморцам провести свободный и справедливый референдум, в ходе которого будет определено их будущее. Организации Объединенных Наций следует осуществлять контроль за спорной территорией, до тех пор пока не состоится беспристрастное волеизъявление жителей Восточного Тимора.

6. В ходе переговоров, которые в конце 1998 года вел Личный представитель Генерального секретаря по Восточному Тимору г-н Маркер, организация "Австралийцы за свободный Восточный Тимор" отправляла в Организацию Объединенных Наций послания с просьбой направить в Восточный Тимор миротворцев для спасения человеческих жизней, защиты прав человека, содействия процессу самоопределения и наблюдения за затянувшимся завершением процесса деколонизации. Организация "Австралийцы за свободный Восточный Тимор" также призвала Организацию Объединенных Наций применить в отношении Индонезии военные и финансовые санкции до полного возвращения военнослужащих в казармы. Она просила Генерального секретаря отказаться от поддержки идеи автономии, потребовать вывода всех индонезийских войск, разместить миротворцев и обеспечить народу Восточного Тимора возможность для свободного

/...

осуществления его права на самоопределение, что должно включать возможность обретения независимости.

7. На историческом форуме по вопросу о будущем Восточного Тимора, состоявшемся в Дили 6 июня 1999 года, в котором приняли участие 2000 человек, прозвучали следующие требования: немедленное освобождение всех политических заключенных, и в частности г-на Шанану Гужмана; соглашение между Португалией и Индонезией о формировании временной совместной администрации; вывод из Восточного Тимора военизированных формирований ТНИ; размещение сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира; и подготовка к референдуму.

8. Организация "Австралийцы за свободный Восточный Тимор" поддерживает эти требования и призывает Генерального секретаря незамедлительно определить четкий мандат, который позволит обеспечить ощутимое и постоянное присутствие сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Референдум, проведенный в атмосфере, нацеленной на то, чтобы побудить восточнотиморцев голосовать за объединение с Индонезией с целью ослабить угрозу насилия по отношению к ним, не будет иметь законной силы и не снимет вопрос о Восточном Тиморе с повестки дня международного сообщества.

9. Г-н Эде покидает место за столом петиционеров.

10. По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н Мевенгканг.

11. Г-н МЕВЕНГКАНГ говорит, что как житель Северного Сулавеси и гражданин Индонезии он хотел бы заявить, что предоставленная информация по вопросу о Восточном Тиморе не соответствует действительности. Он испытывает глубокие чувства симпатии к восточнотиморцам, которые не только живут бок о бок с народом Северного Сулавеси на одном острове, но и имеют одну и ту же культуру и аналогичную колониальную историю. После ухода Португалии восточнотиморцам пришлось самим защищать себя в ходе гражданской войны с меньшинством из ФРЕТИЛИН, которое было вооружено Португалией. Кроме того, в Восточном Тиморе отсутствовала какая бы то ни была инфраструктура, а положение дел в таких областях, как транспорт, связь, жилищное строительство, здравоохранение и образование, не отвечало самым элементарным требованиям. Большинство выступило за независимость союза с Индонезией. Лишенное власти меньшинство из ФРЕТИЛИН, бежав за границу, продолжало вести пропагандистскую кампанию против этой страны. Тем не менее правительство Индонезии было непреклонно в своем стремлении добиться справедливого решения проблемы и выдвинуло предложение о предоставлении Восточному Тимору широкой автономии. Позднее оно также предложило, что, если Восточный Тимор не желает автономии, он может сделать выбор в пользу независимости. По мнению оратора, не следует разделять народы Индонезии и Восточного Тимора. Предпочтительным вариантом является автономия, поскольку она позволит восточнотиморцам выбрать собственную форму правления, принять собственные законы и нормы и развивать свою собственную экономику и культуру. Автономия не только положит конец страданиям в Восточном Тиморе, но и позволит восточнотиморцам и индонезийцам развиваться вместе как единая нация.

12. Г-н Мевенгканг покидает место за столом петиционеров.

13. По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-жа Штернберг (Японский католический совет за справедливость и мир).

14. Г-жа ШТЕРНБЕРГ (Японский католический совет за справедливость и мир), выступая от имени епископа Оцуки, говорит, что недавно он получил письмо от одного из миссионеров в

/...

Восточном Тиморе с просьбой направить в территорию как можно больше людей, поскольку индонезийские военизированные формирования, подобно Пол Поту или Гитлеру, проявляют вопиющую жестокость по отношению к жителям восточнотиморских деревень. В данный момент нужно не дискутировать, а слушать и обеспечивать справедливость. По его мнению, пагубное воздействие на мирный процесс и на Соглашение от 5 мая 1999 года оказало то, что восточнотиморцы не принимали участия в этом процессе. Один из молодых руководителей подпольного восточнотиморского движения направил в Японский католический совет письмо, в котором он заявляет, что члены движения не могут понять, почему международное сообщество рассматривает индонезийские вооруженные силы в качестве нейтральной стороны, в то время как конфликт в Восточном Тиморе - не что иное, как военно-политический конфликт между народом Восточного Тимора и правительством Индонезии. К сожалению, такие призывы не игнорируются мировым сообществом, за исключением ряда мелких неправительственных организаций. Соглашение от 5 мая 1999 года было также перечеркнуто решением возложить ответственность за обеспечение безопасности на правительство Индонезии, что фактически привело к эскалации насилия. В настоящий момент необходимо принять решительные меры для исправления этих роковых ошибок.

15. Японский католический совет поддерживает комплекс предложений, изложенных недавно группой японских епископов в письме на имя Генерального секретаря: во-первых, следует обратиться к отдельным странам с просьбой направить в Восточный Тимор гражданскую полицию; во-вторых, следует просить правительство Индонезии разоружить как свои войска, так и военизированные формирования, действующие под их защитой, и привлечь к суду всех членов тех групп, которые терроризировали гражданское население; в-третьих, если правительство Индонезии не желает выполнять свои обязательства, следует учредить операцию по поддержанию мира; и в-четвертых, следует настоятельно призвать правительство Индонезии предоставить международным парламентариям, представителям неправительственных организаций и делегациям добровольцев возможность оказывать помощь в наблюдении за ходом референдума.

16. Многострадальный народ Восточного Тимора не должен вступать в следующее столетие, не испив из драгоценного кубка справедливости, права на которую его столь долгое время лишали.

17. Г-жа Штернберг покидает место за столом петиционеров.

18. По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н Сутандар.

19. Г-н СУТАНДАР говорит, что как индонезийский врач-кардиолог, обучающийся в Соединенных Штатах Америки, он хотел бы заявить, что Португалия оставила в наследство народу Восточного Тимора нищету, изоляцию и неразвитую инфраструктуру здравоохранения и образования. За годы, прошедшие после того, как правительство Индонезии установило контроль над Восточным Тимором, количество больниц и клиник значительно увеличилось. Действительно, в соответствии с установившейся в индонезийской службе здравоохранения практикой выпускники медицинских институтов регулярно направляются в районы с недостаточным уровнем медицинского обслуживания. Несмотря на то, что врачи, работающие в Восточном Тиморе, получают невысокую заработную плату, они гордятся тем, что повысили качество жизни населения этой территории. К сожалению, согласно недавним газетным сообщениям, движение, выступающее за независимость, терроризировало медицинских работников, препятствуя предоставлению медицинских услуг. По мнению оратора, Организации Объединенных Наций и правительству Индонезии следует принять меры с целью обеспечить, чтобы по мере приближения референдума конфликтующие группировки не прибегли к насилию. Народ Восточного Тимора должен иметь право на выбор собственной формы правления, а также на принятие собственных законов и норм. Поскольку у народов Индонезии и Восточного Тимора общая история и культура, вполне естественно, что

Восточный Тимор изъявит желание стать частью Индонезии. К сожалению, члены движения за независимость в своем стремлении к достижению никому не известных целей прибегают к террору и насилию. Индонезийский народ знает, что этот путь ведет лишь к гибели. Главное - терпимость, понимание и взаимное сотрудничество: человеку свойственно ошибаться, но умение прощать даровано ему свыше.

20. Г-н Сутандар покидает место за столом петиционеров.

21. По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н Виснувардана (нью-йоркское отделение Ассоциации индонезийских студентов).

22. Г-н ВИСНУВАРДАНА (нью-йоркское отделение Ассоциации индонезийских студентов) говорит, что подписание Соглашения от 5 мая 1999 года проложило путь к справедливому и всеобъемлющему решению вопроса о Восточном Тиморе, поскольку оно предоставит восточнотиморцам возможность решить, соглашаться ли на автономию. В 1975 году, после того, как португальцы безответственно покинули Восточный Тимор, народ этой территории провозгласил независимость от Португалии, присоединившись к Индонезии. Правительство его страны сделало все от него зависящее, чтобы найти надлежащее и приемлемое для международного сообщества решение. Если бы правительство Португалии не отказалось от некоторых заключенных им соглашений, то проходящий с 1983 года трехсторонний диалог вполне мог бы успешно завершиться. В нынешней атмосфере реформ Индонезия не только готова предоставить Восточному Тимору особый статус с более широкими автономными полномочиями, но и объявила о своей готовности уйти из Восточного Тимора, если того потребуют результаты всенародного референдума. Хотя оратор не подвергает сомнению те страдания, которые испытывают восточнотиморцы, он хотел бы напомнить им о том, что они и другие индонезийцы боролись за независимость от одной и той же колониальной державы. Являясь соотечественниками индонезийцев, восточнотиморцы должны участвовать в строительстве индонезийского общества. Его поражает бесцеремонность бывших колониальных держав, которые, бросив индонезийцев на произвол судьбы, сейчас стремятся разделить их. Он призывает восточнотиморцев остановиться и задуматься. Хотя ему было бы приятно считать восточнотиморцев своими индонезийскими братьями и сестрами, он также может признать их в качестве готовых к сотрудничеству соседей. В любом случае он желает восточнотиморцам мирного будущего.

23. Г-н Виснувардана покидает место за столом петиционеров.

24. По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н Фицджералд (Международный центр в поддержку Восточного Тимора).

25. Г-н ФИЦДЖЕРАЛД (Международный центр в поддержку Восточного Тимора) говорит, что после 25 лет господства Джакарта объявила о том, что она готова предоставить независимость Восточному Тимору. В начале мая Индонезия и Португалия подписали соглашение, осуществление которого должна обеспечивать Миссия Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ). 8 августа восточнотиморцам будет предложена "автономия". Если это предложение будет отвергнуто, Организация Объединенных Наций будет следить за процессом перехода к полной независимости.

26. Практически не вызывает сомнений тот факт, что большинство восточнотиморцев сделают выбор в пользу независимости. Тем не менее Индонезийские вооруженные силы проводят хорошо организованную кампанию с целью сорвать возможность свободного и справедливого голосования, прибегая к террору и запугиванию. Насилие, которое совершает в одностороннем порядке государственный аппарат с целью добиться конкретных политических результатов, было бы точнее

назвать государственным терроризмом. Как это ни парадоксально, ответственность за обеспечение безопасности во время голосования 8 августа возложена на индонезийские вооруженные силы, которые незаконно оккупируют Восточный Тимор в течение более чем 23 лет и повинны в гибели по меньшей мере 200 000 человек.

27. На пути к свободному и справедливому опросу по-прежнему имеются серьезные препятствия. Индонезийская национальная армия (ТНИ) активно пытается сорвать голосование, что прямо противоречит их обязанности соблюдать нейтралитет, предусмотренной в Соглашении. Военизированные формирования, которых вооруженные силы обучают, вооружают и содержат, до сих пор не разоружены и продолжают открыто действовать. Террор и репрессии используются в качестве политического оружия; сотни сторонников независимости убиты, деревни подвергаются нападениям и десятки тысяч людей вынуждены покинуть дома. Чтобы вынудить население проголосовать за объединение с Индонезией, используются угрозы возмездия после голосования. Его организация также убедилась на месте в том, что большинство населения практически лишено медицинского обслуживания, а один врач приходится на 20 000 человек.

28. Организация Объединенных Наций должна взять на себя ответственность за обеспечение безопасности и мира в Восточном Тиморе, разместив там силы по поддержанию мира для разоружения военизированных формирований и обеспечения надлежащих условий для проведения опроса. Численность гражданской полиции Организации Объединенных Наций необходимо увеличить. Если результаты опроса будут достигаться путем принуждения, то они теряют всякий смысл. Вопрос о Восточном Тиморе должен сохраняться в повестке дня Специального комитета до тех пор, пока не будет проведено свободное и справедливое голосование, приемлемое для всех сторон и международных наблюдателей, и на основе его результатов не будет обеспечено законное и мирное изменение статуса территории.

29. Г-н Фицджералд покидает место за столом петиционеров.

30. По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н Риган (Британская коалиция за Восточный Тимор).

31. Г-н РИГАН (Британская коалиция за Восточный Тимор) говорит, что его организация приветствует подписание Соглашения между Индонезией и Португалией под эгидой Организации Объединенных Наций, которое, в случае его осуществления на основе принципов свободы и справедливости, приведет к самоопределению народа Восточного Тимора. Вместе с тем некоторые аспекты нынешней ситуации могут лишить восточнотиморцев перспективы самоопределения. В этой связи он призывает Организацию Объединенных Наций принять меры по исправлению ситуации. В частности, Организация Объединенных Наций, в сотрудничестве с Индонезией, Португалией и всеми другими соответствующими государствами, должна добиться следующих целей: завершить разоружение военизированных формирований в Восточном Тиморе в соответствии с Соглашением от 5 мая; положить конец любому участию официальных представителей индонезийского правительства в кампании в поддержку предложения об автономии; уволить Эурику Гутерриша и всех других членов военизированных групп из сил гражданской обороны; немедленно освободить Шанану Гужмана и других восточнотиморских политических заключенных и разрешить Гужману и Жозе Рамушу Орте участвовать в агитационных мероприятиях перед голосованием; и разместить вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира для выполнения задачи по обеспечению безопасности в Восточном Тиморе с целью добиться создания обстановки, свободной от насилия и запугивания.

32. Оратор просит Комитет сделать все возможное для отслеживания ситуации и как можно скорее направить в Восточный Тимор делегацию для более внимательного наблюдения за ходом событий.

33. Г-н Риган покидает место за столом петиционеров.

34. По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н Ваисапи (организация "Солидаридас пермуда Индонесия").

35. Г-н ВАИСАПИ (организация "Солидаридас пермуда Индонесия") говорит, что кое-кто хотел бы, чтобы международное сообщество поверило в то, что акты насилия в Восточном Тиморе совершают исключительно проинтеграционные группы. Однако в любой ситуации присутствуют две стороны, и Восточный Тимор не является исключением. Дело в том, что с выступающих против интеграции групп нельзя снимать ответственности за совершение насилия.

36. Будучи индонезийцем оратор пришел в ужас, узнав о том, что его восточнотиморские братья были вынуждены покинуть свои дома в деревне Тиломар, Ковалима, став жертвами террора и запугивания со стороны борющихся за независимость групп, и спрятаться в местной церкви. В интервью местным средствам массовой информации они заявили, что хотели бы вернуться домой, но боятся мести со стороны лиц, поддерживающих движение за независимость. Сторонники антиинтеграционных групп пытались склонить восточнотиморцев на свою сторону щедрыми посулами или принуждением.

37. Народ Восточного Тимора, переживший десятилетия колониальной оккупации, гражданскую войну и зверства со стороны борющихся за независимость групп, достоин мира и процветания, на которые он имеет полное право, и заслуживает того, чтобы сосуществовать в мире и гармонии со своими индонезийскими братьями. Они принадлежат к одной нации и народу и должны сохранять единство в границах Республики Индонезии.

38. Г-н Ваисапи покидает место за столом петиционеров.

39. По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-жа Мейсон (Кампания за независимый Восточный Тимор).

40. Г-жа МЕЙСОН (Кампания за независимый Восточный Тимор) говорит, что благодаря многолетней мужественной борьбе против жестокого и деспотического режима народ Восточного Тимора заслужил право на то, чтобы с чувством уверенности надеяться на независимое, мирное и справедливое будущее. То, что им не удалось достичь этой цели, обусловлено не только характером индонезийского режима, но и применяемой многими западными демократическими странами в отношении руководителей Индонезии политики примиренчества. Организация Объединенных Наций никогда не признавала незаконного захвата Восточного Тимора Индонезией, и с учетом истории режима Сухарто/Хабиби Индонезию следует исключить из процесса референдума. Она уже пыталась изменить дату его проведения и при помощи террора заставить население пойти на интеграцию. Кроме того, выносимый на голосование вопрос был сформулирован Индонезией и Португалией без какого бы то ни было участия представителей Восточного Тимора.

41. Возложить на Индонезию ответственность за обеспечение безопасности в территории также нелогично и бессердечно, как поручить нацистской военщине контроль над населением, с которым она жестоко расправлялась во время второй мировой войны. Присутствие индонезийских войск в территории незаконно, и, если бы режим действовал в духе доброй воли, Эурику Гутерриш сидел

бы в тюрьме по обвинению в убийстве, а не отвечал бы за обеспечение безопасности в Дили в период проведения референдума. Члены МООНВТ вели наблюдение за военизированными формированиями, действовавшими под руководством индонезийских военнослужащих, и, кроме того, денежные средства, направляемые по линии программ помощи и предназначенные для удовлетворения гуманитарных потребностей, использовались для организации митингов под лозунгом интеграции.

42. Индонезийский режим не действует в духе доброй воли и не собирается делать этого. Правительства, верящие его пропаганде, сами подрывают доверие к себе. Правительства многих западных демократических стран выступали в защиту прав человека в Восточном Тиморе, а их действия часто свидетельствуют об их неискренности. Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки и Австралия продолжают поставлять оружие и военное имущество индонезийской диктатуре и сотрудничать с ней.

43. С тем чтобы создать условия для проведения справедливого референдума и обеспечить безопасность по его завершении, необходимо использовать следующие стратегии. Во-первых, в Восточный Тимор необходимо направить миссию Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которая могла бы контролировать действия индонезийских вооруженных сил и их военизированных формирований и которая оставалась бы там до проведения референдума, а также необходимо расформировать военизированные подразделения и вывести индонезийские силы. Во-вторых, на Индонезию необходимо оказывать международное давление - в форме приостановления как всех видов сотрудничества в военной сфере, так и выделения любых кредитов МВФ и Всемирного банка, а также двусторонних кредитов - с целью заставить ее разоружить и расформировать военизированные подразделения и уйти из Восточного Тимора до проведения референдума. В-третьих, Индонезия должна освободить Шанану Гужмана и предоставить ему и лауреату Нобелевской премии мира Жозе Рамушу Орте возможность посетить Восточный Тимор. В-четвертых, на международном уровне необходимо принять меры в отношении тех, кто подозревается в совершении преступлений против человечности, в том числе военнослужащих и ведущих политиков.

44. Г-жа Мейсон покидает место за столом петиционеров.

45. По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-жа Эстрём (Шведский комитет по Восточному Тимору).

46. Г-жа ЭСТРЕМ (Шведский комитет по Восточному Тимору), выражая надежду на то, что благодаря активной роли Организации Объединенных Наций в процессе деколонизации Восточного Тимора эту проблему удастся решить до конца столетия, говорит, что международному сообществу следует усилить давление на правительство Индонезии с целью положить конец оккупации территории этой страной, с тем чтобы намеченный на 8 августа референдум был проведен в соответствии с положениями Соглашения от 5 мая. Согласно всем поступающим из Восточного Тимора в течение 1999 года сообщениям, в территории происходит эскалация насилия и отмечаются многочисленные жертвы, даже после подписания Соглашения. Особую тревогу вызывают убийства, совершаемые военизированными формированиями, и угрозы с их стороны - акты жестокости, которым мировые средства массовой информации начали уделять внимание. В связи с внутренним кризисом в самой Индонезии вопрос о Восточном Тиморе приобрел международное значение.

47. В Швеции в работе, проводимой под лозунгом солидарности с Восточным Тимором, достигнуты заметные успехи: пять из семи партий, представленных в парламенте, выступили против экспорта оружия в Индонезию, а общественность настроена еще более критически. Даже

одна из крупнейших шведских компаний-производителей оружия добровольно отказалась от экспорта вооружений в Индонезию.

48. Следующие вопросы, требующие срочного решения: безотлагательное разоружение военизированных формирований в Восточном Тиморе; немедленный вывод индонезийских войск и размещение дополнительного персонала Организации Объединенных Наций для наблюдения за их выводом и защиты гражданского населения; незамедлительное и безусловное освобождение Шананы Гужмана и всех других политических заключенных; и проведение референдума в атмосфере свободы.

49. Г-жа Эстрём покидает место за столом петиционеров.

50. По приглашению Председателя г-н Уайнфельд (Кампания за права человека в Индонезии (ТАПОЛ) занимает место за столом петиционеров.

51. Г-н УАЙНФЕЛЬД (Кампания за права человека в Индонезии (ТАПОЛ) приветствует создание МООНВТ. Вызывает, однако, сожаление то, что, несмотря на присутствие МООНВТ, Восточный Тимор все еще находится в состоянии военной оккупации. Со времени принятия решения о проведении референдума действия индонезийских военных, по сути, сделали проведение референдума невозможным. Должностные лица МООНВТ сами убедились в том, что действиями военизированных группировок руководят индонезийские военные. С января несколько сотен тиморцев были убиты и свыше 40 000 человек вынуждены были покинуть свои деревни, поэтому они не могут даже зарегистрироваться, не говоря уже об участии в голосовании. Все это является вопиющим нарушением Соглашения от 5 мая. По существу присутствие военнослужащих Индонезийской национальной армии (ТНИ) полностью лишило восточнотиморцев чувства свободы.

52. Несмотря на заявление правительства Индонезии от 1 апреля 1999 года об отделении полицейских сил (ПОЛРИ) от ТНИ, в Восточном Тиморе ничего не изменилось. В соответствии с подписанным при содействии Организации Объединенных Наций соглашением обеспечение безопасности в период проведения всенародного опроса в Восточном Тиморе возложено на ПОЛРИ, которая, к сожалению, отнюдь не нейтральна. Несмотря на отделение, армия и полиция находятся под командованием министерства обороны, а министр обороны и главнокомандующий ТНИ - одно и то же лицо. События последних нескольких месяцев подтвердили, что ничего хорошего от такого положения ожидать нельзя. Зверства со стороны военизированных группировок, действующих при явной поддержке старших офицеров, документально подтверждены в ряде районов, однако ни один из офицеров не был уволен или привлечен к ответственности.

53. Надо сделать все для нормального развития процесса референдума и не дать определенным силам правящей элиты, включая вооруженные силы, возможности сорвать этот процесс. Несмотря на ужасные провокации, которым в последние несколько месяцев подвергался восточнотиморский народ, он проявлял беспрецедентную сдержанность. По существу, еще до подписания соглашения под эгидой Организации Объединенных Наций Вооруженные силы национального освобождения Восточного Тимора (ФАЛИНТИЛ) соблюдали де-факто прекращение огня. Кроме того, церковью и силами, выступающими за независимость, предпринимались энергичные усилия для достижения примирения с военизированными группировками, разоружения всех вооруженных группировок и достижения договоренности относительно кодекса поведения обеих сторон в период, предшествующий голосованию, и после него. 18 июня в Джакарте была достигнута договоренность между руководителями сил, выступающих за независимость, и сил, выступающих за интеграцию, по вопросам общего разоружения. Оно касалось трех важнейших вопросов. Прежде всего, оружие должно сдаваться персоналу Организации Объединенных Наций для обеспечения полной надежности и проверяемости этого процесса. Во-вторых, ТНИ должна демонтировать свою территориальную структуру, закрыть свои военные посты и ограничить свое присутствие четко определенными районами. Это должно в конечном счете привести к выводу индонезийских войск. В этой связи нельзя рассчитывать на сдачу оружия ФАЛИНТИЛ до тех пор, пока не начнется процесс вывода войск. В-третьих, военизированные группировки должны быть распущены, а десятки тысяч людей, удерживаемых ими, должны быть препровождены в свои деревни.

54. Кроме того, лидер сопротивления Шанана Гужман и другие восточнотиморские политические узники должны быть незамедлительно освобождены, с тем чтобы они могли участвовать в осуществляемом под руководством Организации Объединенных Наций процессе. Кроме того, должна быть гарантирована личная безопасность активистов движения за независимость и правозащитников. Если эти условия не будут обеспечены, Совет Безопасности Организации Объединенных Наций должен будет пересмотреть меры по обеспечению безопасности и направить в Восточный Тимор силы по поддержанию мира.

55. Г-н Уайнфельд покидает место за столом петиционеров.

56. По приглашению Председателя г-н Апарисиу занимает место за столом петиционеров.

57. Г-н АПАРИСИУ, учитель средней школы в Восточном Тиморе, говорит о кампании дезинформации относительно положения в области безопасности в Восточном Тиморе, которое стабилизировалось благодаря ряду мер, принятых правительством Индонезии. Оно учредило Комиссию по вопросам мира и стабильности, в состав которой вошли члены и представители римско-католической церкви в Дили - как выступающие за интеграцию, так и выступающие за независимость, члены и представители вооруженных сил, а также полиции и правозащитных организаций. Комиссия призвала к сдаче оружия противоборствующими группировками, к отказу от насилия и проведению регистрации избирателей до проведения референдума. Правительство

также учредило две целевые группы для осуществления Соглашения от 5 мая. Со своей стороны епископ Восточного Тимора планирует созвать совещание с целью примирения различных группировок в провинции, что, несомненно, оказало бы весьма благотворное воздействие.

58. Благодаря всем этим усилиям положение в области безопасности в Восточном Тиморе в значительной степени улучшилось, и процесс референдума должен продолжаться без каких-либо проблем. Следует надеяться, что МООНВТ, в свою очередь, будет сохранять нейтральность при выполнении своего мандата, проявляя чувство ответственности по отношению к народу Восточного Тимора.

59. Г-н Апарисиу покидает место за столом петиционеров.

60. По приглашению Председателя г-н Мендонса занимает место за столом петиционеров.

61. Г-н МЕНДОНСА, выступая в качестве восточнотиморского студента, обучающегося в Айове, говорит, что, вне всяких сомнений, достижение Соглашения от 5 мая было бы немыслимо без предложений, выдвинутых правительством Индонезии. В соответствии с этим соглашением Индонезия предприняла важные шаги для обеспечения мира и согласия в Восточном Тиморе и создания обстановки, благоприятствующей проведению всенародного опроса. Действия Индонезии заслуживают особой похвалы в свете всех тех многочисленных препятствий, которые возникли на пути их осуществления. В течение последних нескольких недель положение в области безопасности значительно улучшилось и, несмотря на отдельные акты насилия, совершенные группировками, выступающими против интеграции, в попытке воспрепятствовать осуществлению чаяний восточнотиморского народа, никаких открытых столкновений не произошло. Это стало возможным благодаря решительным мерам и строгому контролю со стороны сил безопасности, принявших эффективные превентивные меры.

62. В соответствии с Соглашением правительство Индонезии учредило целевую группу, которая в период, предшествующий всенародному опросу, должна выполнять роль посредника между правительством Индонезии и МООНВТ. Была учреждена Комиссия по вопросам мира и стабильности, принявшая кодекс поведения с участием группировок, выступающих за интеграцию, и группировок, выступающих против интеграции.

63. Г-н Мендонса покидает место за столом петиционеров.

64. По приглашению Председателя г-н Перейра занимает место за столом петиционеров.

65. Г-н ПЕРЕЙРА, выступая в личном качестве, говорит, что Соглашение по Восточному Тимору стало важным событием, с энтузиазмом встреченным народом Восточного Тимора. Вопрос о Восточном Тиморе слишком долго находился в повестке дня Специального комитета, особенно если учесть, что народ Восточного Тимора никогда не рассматривал этот вопрос как проблему деколонизации. Как бы там ни было, следует отдать должное правительству Индонезии за добрую волю, проявленную им в ходе переговоров с правительством Португалии. Предложение об особой автономии свидетельствует о гибкости правительства Индонезии, стремящегося учесть как точку зрения группировок, выступающих за интеграцию, так и точку зрения группировок, выступающих за независимость.

66. Вариант, предусматривающий предоставление Восточному Тимору особой автономии, не только положил бы конец конфликту в территории, но и позволил бы его народу сосредоточить свои усилия на вопросах развития. В этой связи правительство Индонезии не жалело усилий, чтобы обеспечить развитие восточнотиморского народа во всех областях. Восточнотиморский народ

всегда имел конституционное право избирать своих представителей, а на развитие территории выделялось больше средств, чем на развитие других провинций Индонезии. Большие успехи были достигнуты также в экономической сфере. Если говорить вкратце, то восточнотиморцы считают, что их будущее тесно связано с будущим Индонезии. Они обращаются к международному сообществу за поддержкой в деле обеспечения полного выполнения Соглашения.

67. Г-н Перейра покидает место за столом петиционеров.

68. По приглашению Председателя г-н да Круш Лейте занимает место за столом петиционеров.

69. Г-н да КРУШ ЛЕЙТЕ, выступая в личном качестве, говорит о распространении заведомо неверной информации о положении в области безопасности в Восточном Тиморе. Сообщения о том, что положение на местах не благоприятствует проведению всенародного опроса, попросту не отвечают действительности. Комиссия по вопросам мира и стабильности полностью развернула свою деятельность; в ее состав входят представители как группировок, выступающих за интеграцию, так и представители группировок, выступающих против интеграции; одним из важнейших достижений стало подписание в министерстве юстиции Индонезии соглашения по вопросам разоружения. Соглашение, в частности, призывает сторонников обеих противоборствующих группировок сдать свое оружие и прекратить акты насилия. Помимо этого, всех последователей обеих группировок настоятельно призывают принять участие в регистрации избирателей перед проведением всенародного опроса.

70. Эти, а также другие усилия, в том числе усилия с целью достижения примирения, предпринимаемые обоими епископами Восточного Тимора, и мероприятия, осуществляемые целевыми группами, созданными правительством Индонезии, позволили улучшить положение в области безопасности. В этой связи поддержка Специального комитета по деколонизации имеет весьма существенное значение. Оратор настоятельно призывает МООНВТ осуществлять свой мандат справедливо и беспристрастно, так как эффективные усилия всех заинтересованных сторон имеют существенно важное значение для успешного осуществления Соглашения от 5 мая.

71. Г-н да Круш Лейте покидает место за столом петиционеров.

72. По приглашению Председателя г-жа Пинту занимает место за столом петиционеров.

73. Г-жа ПИНТУ, учительница средней школы в Восточном Тиморе, говорит, что для большинства восточнотиморцев вариант, предусматривающий предоставление Восточному Тимору широкой автономии, является наиболее оптимальным решением нынешней ситуации в территории. Он отражает искреннее стремление правительства Индонезии найти мирное решение вопроса о Восточном Тиморе. В дополнение к Соглашению от 5 мая правительство приняло ряд мер, включая создание целевых групп для выполнения конкретных задач, и заявило о своей готовности всесторонне сотрудничать в интересах эффективного выполнения его мандата. В этой связи беспристрастная позиция персонала МООНВТ имеет чрезвычайно важное значение для создания обстановки, необходимой для проведения всенародного опроса.

74. Несмотря на спокойную и мирную обстановку в Восточном Тиморе, были случаи, когда учителя под воздействием угроз вынуждены были покидать свои школы. В результате этого возникает вакуум именно в тот момент, когда образование приобретает жизненно важное значение для развития всей территории. Распространяемую ложную информацию следует решительно отвергать. Народ Восточного Тимора исполнен желания начать новую главу, в которой он мог бы мирно сосуществовать со своими индонезийскими братьями.

75. Г-жа Пинту покидает место за столом петиционеров.

76. По приглашению Председателя г-жа де Оливейра занимает место за столом петиционеров.

77. Г-жа де ОЛИВЕЙРА, выступая в личном качестве, отдает должное правительству Индонезии за предпринимаемые им неустанные усилия в целях нахождения всеобъемлющего решения вопроса о Восточном Тиморе. Предложение Индонезии о широкой автономии учитывает мнения обеих противостоящих группировок и содержит все элементы, необходимые для прекращения конфликта между восточнотиморцами. Она приветствует создание правительством Индонезии целевой группы для обеспечения безопасного и упорядоченного осуществления соглашения и еще одной целевой группы, которая должна выполнять роль связующего звена между МООНВТ и правительством Индонезии. Заслуга в наблюдающемся в последнее время улучшении положения в области безопасности на местах в значительной степени принадлежит правительству Индонезии. В то же время обе группировки - как выступающие за интеграцию, так и выступающие против нее - участвовали в работе Комиссии по вопросам мира и стабильности и договорились о сдаче своего оружия, прекращении боевых действий и поддержании законности и порядка. Оратор выражает искреннюю надежду на то, что МООНВТ и ее персонал не будут становиться на сторону той или иной стороны и будут делать все возможное для обеспечения успешного выполнения своего мандата.

78. Г-жа де Оливейра покидает место за столом петиционеров.

79. По приглашению Председателя г-жа Фарид (организация "Действия в защиту Тимора") занимает место за столом петиционеров.

80. Г-жа ФАРИД (организация "Действия в защиту Тимора") говорит, что ее организация, которая была создана во Франции для защиты права жителей Восточного Тимора на самоопределение, сожалеет о том, что представители народа не участвовали в подготовке Соглашения от 5 мая, хотя организация хорошо осведомлена о нынешней политической обстановке в Восточном Тиморе. Организация "Действия в защиту Тимора" поддерживает действия МООНВТ и занятую ею позицию.

81. Справедливость предстоящего референдума находится под большим сомнением. Индонезийская армия продолжает контролировать Восточный Тимор, где она держит войска численностью до 30 000 человек. Армия подстрекала проиндонезийски настроенные военизированные группировки к кровавым расправам и к совершению различных актов для устрашения населения, сосредоточения населения в лагерях и для устрашения персонала МООНВТ. Только массовое сокращение численности ее войск может служить доказательством того, что правительство Индонезии действительно привержено Соглашению от 5 мая и праву восточнотиморского народа на самоопределение. Вместо этого правительство Индонезии существенно увеличило численность своих полицейских сил без соответствующего сокращения численности военного персонала.

82. Малочисленный контингент МООНВТ с трудом сможет проводить свою линию на разоружение всех соответствующих сторон и осуществлять контроль за надлежащим проведением голосования примерно в 700 запланированных пунктах голосования. С учетом этого ее организация, совместно с другими французскими неправительственными организациями, участвует в международном проекте, предусматривающем направление в Восточный Тимор добровольцев-наблюдателей. Осуществление этого проекта координируется Международной федерацией за Восточный Тимор. Задача наблюдателей будет заключаться в сопровождении любых видных восточнотиморских деятелей, которые опасаются за свою безопасность, по их просьбе; наблюдении

за положением в области прав человека и распространении информации об их нарушении; и наблюдении за надлежащим проведением референдума и положением после референдума.

83. Правительство Франции предложило создать рабочую группу по Восточному Тимору, и ее организация, совместно с другими организациями, поддержала эту инициативу.

84. Г-жа Фарид покидает место за столом петиционеров.

85. По приглашению Председателя г-н Феткевич (Католический институт международных отношений) занимает место за столом петиционеров.

86. Г-н ФЕТКЕВИЧ (Католический институт международных отношений), отмечая, что его организация, которая базируется в Лондоне и занимается вопросами урегулирования конфликтов и информационно-пропагандистской деятельностью, на протяжении почти 20 лет прилагала все усилия для того, чтобы довести до сведения международного сообщества позицию христианских церквей в Восточном Тиморе, говорит, что, судя по всему, условия для проведения намеченного на 8 августа референдума еще не созданы. Хотя нынешнее правительство Индонезии и проявило мужество, заявив о своей готовности поддержать процесс перемен, что сделало возможным подписание с Португалией Соглашения от 5 мая, последние события наглядно показали, насколько индонезийский военный истеблишмент настроен против процесса преобразований и против проведения справедливого и мирного всенародного опроса. Расплачиваться же за это - кровью и жизнями - приходится восточнотиморскому народу: сообщения, поступившие за последние шесть месяцев от католической церкви, свидетельствуют о резком ухудшении положения в области безопасности. Не вызывает сомнения то, что индонезийская армия потворствует восточнотиморским военизированным группировкам и ведет с их помощью войну против сторонников независимости. Устрашение стало повсеместным и очевидным явлением. Авторитетные правозащитные организации, например организация "Международная амнистия", считают, что с января погибло более 300 человек. Надежные источники, связанные с католической церковью, сообщают о не поддающихся описанию актах насилия и убийствах. Руководители военизированных группировок, виновных в совершении документально подтвержденных актов насилия в различных городах, пользуются полной безнаказанностью со стороны индонезийских властей; один из таких руководителей, - возглавляющий одну из военизированных группировок в Дили и публично подстрекавший к совершению убийств, - вместо того, чтобы быть арестованным, был поставлен во главе сил гражданской обороны. Это является прямым нарушением Соглашения, которое требует обеспечения абсолютной нейтральности индонезийской армии и полицейских сил.

87. Сторонники независимости не только лишены возможности открыто агитировать за свой вариант решения проблемы, как это принято во всех демократических обществах, но под угрозой физической расправы вынуждены уходить в подполье, а их лидерам, например Шанане Гужману и Жозе Рамошу Орте, отказывают в праве вернуться домой в столь важный период. Восточнотиморские лидеры неоднократно заявляли, что они в состоянии решить свои разногласия, если индонезийская армия перестанет сеять рознь и ненависть. Военные должны уйти из Восточного Тимора и перестать вооружать, оплачивать и обеспечивать подготовку военизированных формирований, с тем чтобы можно было обеспечить мирное развитие процесса всенародного опроса. Руководители христианских церквей Восточного Тимора предпринимают все возможные усилия для содействия миротворчеству, понимая, что примирение имеет существенно важное значение для возрождения общества. Церковь считает, что восточнотиморскому народу не дали достаточно времени - при отсутствии какого-либо вмешательства - для достижения мира, равно как и для инициирования политических процессов, необходимых для создания в Восточном Тиморе нового механизма управления, с которым население хотело бы сотрудничать.

88. Её организация просит Комитет со всей определенностью потребовать от индонезийских вооруженных сил отказаться от поддержки насилия. Она также просит Комитет направить в территорию свою миссию для непосредственного наблюдения за процессом. Восточнотиморцы приступили к разработке стратегического плана развития страны на случай предоставления независимости в последующий период 1999 года. Международное сообщество, и особенно правительство Индонезии, должно со всей определенностью заявить, что восточнотиморцы могут идти по избранному пути, обеспечив свободное и справедливое проведение всенародного опроса без каких-либо новых жертв.

89. Г-н Феткевич покидает место за столом петиционеров.

90. По приглашению Председателя г-н Хоффман (Форум солидарности с народом Восточного Тимора (ФОРТИЛОС) занимает место за столом петиционеров.

91. Г-н ХОФФМАН (Форум солидарности с народом Восточного Тимора (ФОРТИЛОС) говорит, что его организация распространила во всех районах Индонезии петицию с требованием о разоружении индонезийскими войсками военизированных группировок, выступающих за интеграцию, и о прекращении их кампании насилия и запугивания в отношении восточнотиморского народа. Она также потребовала от Организации Объединенных Наций принятия более решительных мер в связи с неспособностью индонезийских вооруженных и полицейских сил обеспечить охрану и безопасность восточнотиморцев. Своей петицией организация стремилась поддержать Организацию Объединенных Наций в ее усилиях по обеспечению выполнения условий Соглашения от 5 мая, а также подвергнуть критике нарушения условий Соглашения со стороны индонезийской военной полиции. Не все индонезийские граждане поддерживают преступления, совершаемые в Восточном Тиморе от имени индонезийского народа, или

безразличны к ним. К настоящему времени петиция подписана более чем 2000 граждан в практически всех провинциях страны и на удаленных островах, представляющих все слои населения и все религии страны.

92. Поскольку нет признаков того, что правительство и вооруженные силы Индонезии отказались от идеи решения вопроса о Восточном Тиморе силой, ФОРТИЛОС будет продолжать распространять эту петицию вплоть до проведения Организацией Объединенных Наций намеченного на август всенародного опроса.

93. Г-н Хоффман покидает место за столом петиционеров.

94. По приглашению Председателя г-н Пурга (Форум "Пемуда-Пемуди Индонезия") занимает место за столом петиционеров.

95. Г-н ПУРГА (Форум "Пемуда-Пемуди Индонезия") говорит, что различные группировки, преследующие свои узкополитические цели, неточно отражали положение в области безопасности в Восточном Тиморе. Рисовалась не отвечающая действительности картина террора и насилия со стороны группировок, выступающих за интеграцию, наряду с развертыванием кампании клеветы в адрес индонезийских вооруженных сил в связи с той ролью, которую они выполняют в Восточном Тиморе. Это тормозит осуществление Соглашения от 5 мая.

96. Оратор остановился на исторических причинах глубоких разногласий между двумя противостоящими сторонами в восточнотиморском обществе - с колониального периода до достижения Восточным Тимором независимости путем интеграции с Индонезией. В канун всенародного опроса следует поддержать чаяния преобладающего большинства населения Восточного Тимора. Индонезийские вооруженные силы находятся в Восточном Тиморе для защиты его жителей и осуществляют свою важную гражданскую миссию в чрезвычайно трудных условиях. Они проявляют максимальную сдержанность, пытаясь воспрепятствовать тактике террора со стороны сторонников независимости. Удобно возложить на военных всю вину за напряженность, существующую между противниками интеграции и сторонниками независимости еще с колониальных времен. Вооруженным силам удается сохранить свою нейтральность.

97. Средства массовой информации неоправданно сосредоточили все свое внимание на поведении индонезийских вооруженных сил и полностью игнорируют тактику террора и запугивания, применяемую сторонниками независимости, которая приобрела еще более насильственный характер со времени выдвижения правительством инициативы проведения референдума. Настроенные против интеграции группировки безуспешно пытались саботировать недавние национальные всеобщие выборы и сейчас пытаются заставить население отвергнуть предложение об автономии в пользу независимости. Специалисты подвергаются гонениям и вынуждены бежать, в результате чего в Восточном Тиморе возник дефицит крайне необходимых услуг.

98. Сейчас необходимо проявлять сдержанность и добиваться примирения, с тем чтобы Соглашение, заключения которого неустанно добивалась Индонезия, позволило решить вопрос о Восточном Тиморе.

Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.